

オノマトペ友の会 8  
@神戸大学  
09/23/11

オノマトペにまつわる七不思議  
—その意味的特殊性が引き起こす例外的統語現象?—

秋田喜美 臼杵 岳  
日本学術振興会／東京大学 福岡大学

**問題：**オノマトペは、恐らくその意味的特殊性のせいで、時に不思議な統語現象を見せる。理論的にどう扱えばよいのだろうか？

- (1) 壁塗り交替 (大崎 2007) :
- a. 首にマフラーを巻いた
  - b. ??首をマフラーで巻いた
  - c. 首をマフラーでぐるぐると巻いた (mim)
  - d. 首をマフラーで隙間なく巻いた (nonmim)
- (2) 虚構移動表現 (cf. Osaki 2006) :
- a. ?\*道路脇をフェンスが走っている
  - b. 道路脇をフェンスがさーっと走っている (mim)
  - c. 道路脇をフェンスが真っすぐ走っている (nonmim)
- (3) ニ句を含む移動様態文 (Usuki 2011) :
- a. ?\*駅に歩いた
  - b. (?)\*駅にとぼとぼと歩いた (mim)
  - c. ?\*駅に真っすぐ歩いた (nonmim)
- ☞ (4) 結果構文 (Usuki 2011) :
- a. ルフィーはティーチをぼこぼこに殴った (mim)
  - b. \*ルフィーはティーチを傷だらけに殴った (nonmim)
- ☞ (5) <知覚・属性>交替 (多田 2010: 5; cf. Kageyama 2007) :
- I. mim:
- a. 花子の肌はすべすべする (知覚 : Type 6)
  - b. すべすべした肌 (属性 : Type 7)
- II. nonmim:
- a. 冬は底冷えがする (知覚)
  - b. \*底冷えをした季節 (属性)
  - c. \*花子はきれいな目をする (知覚)
  - d. きれいな目をした女 (属性)

(6) 擬情語動詞の〈身体感覚・視覚〉交替 (cf. Akita 2010) :

I. mim:

- a. あー、(心が) うきうきする (身体感覚)  
b. ほら、あの人 (\*?心が) うきうきしてる (視覚)

II. nonmim:

- a. あー、(気持ちが) 萎える (身体感覚)  
b. ほら、あの人 (\*?気持ちが) 萎えてる (視覚)  
c. あー、{苦しい/\*苦しむ} (身体感覚)  
d. ほら、あの人 {\*苦しい/苦しんでる/苦しそう} (視覚)  
e. あー、{楽しい/\*楽しむ} (身体感覚)  
f. ほら、あの人 {\*楽しい/?楽しんでる/楽しそう} (視覚)

(7) 自他同形のオノマトペ動詞 (Akita 2011; cf. Kageyama 2007) :

I. mim:

- a. 脚がぶらぶらする (自)  
b. 脚をぶらぶら {<sup>◎</sup>する/させる} (他)

II. nonmim:

- a. 脚が揺れる (自)  
b. 脚を {\*揺れる/揺らす} (他)  
c. 変化が生じる ; テレビが地デジ化する (自)  
d. 変化を生じる ; テレビを地デジ化する (他)

## 参考文献

- Akita, K. 2010. An embodied semantic analysis of psychological mimetics in Japanese. *Linguistics* 48, 6: 1195-1220.  
----- 2011. Register-specific morphophonological constructions: The cases of motherese verbs and heavy-prefix verbs in Japanese. *JSL5* 13: 61-64.  
Kageyama, T. 2007. Explorations in the conceptual semantics of mimetic verbs. In B. Frellesvig, M. Shibatani, & J. C. Smith, eds., *Current Issues in the History and Structures of Japanese*, 27-82. Tokyo: Kurosio.  
Osaki, A. 2006. Manner expressions in Japanese fictive motion. *KLS* 26: 56-66.  
----- 2007. 「日本語場所格交替における意味的制約の階層性」『日本言語学会 134 回大会予稿集』.  
多田浩章. 2010. 「擬態語動詞における〈知覚・属性〉交替の特異性について」第 8 回福岡大学言語学コロキウム, 福岡大学, 09/13/10.  
Usuki, T. 2011. When Talmy's typology meets peculiar mimetics in Japanese. ELSJ 4th Int'l Spring Forum, Shizuoka U at Hamamatsu, 04/23/11.

## 【参考】

これまでに指摘されているオノマトペの「意味的特殊性」のいくつか：

- ☞ a. 全体性・未分化性  
holistic (Kita 1997), indivisible (?Fukada 2008), multimodal/suprasensory (Dingemanse 2011)
- ☞ b. 状況描写性・具体性  
frame-semantically specific (Akita, forthc), depictive (Dingemanse 2011), vivid (Doke 1935)
- ☞ c. イメージ性  
affecto-imagistic (Kita 1997), sensuous (Mphande 1992), vague/elusive (Tsuji-mura 2005), connotational (Tsuji-mura 2008)
- d. 類像性  
iconic (Peirce 1932), gestural (??)
- e. 主観性  
subjective (?Fukada 2008), here-now (cf. Newman 1968)
- f. 強調性  
intensive/expressive (Samarin 1971; Bartens 2000)
- g. 実演性  
performative/interactional (Dingemanse 2011), dramaturgic (Voeltz & Kilian-Hatz 2001)